

En resumen

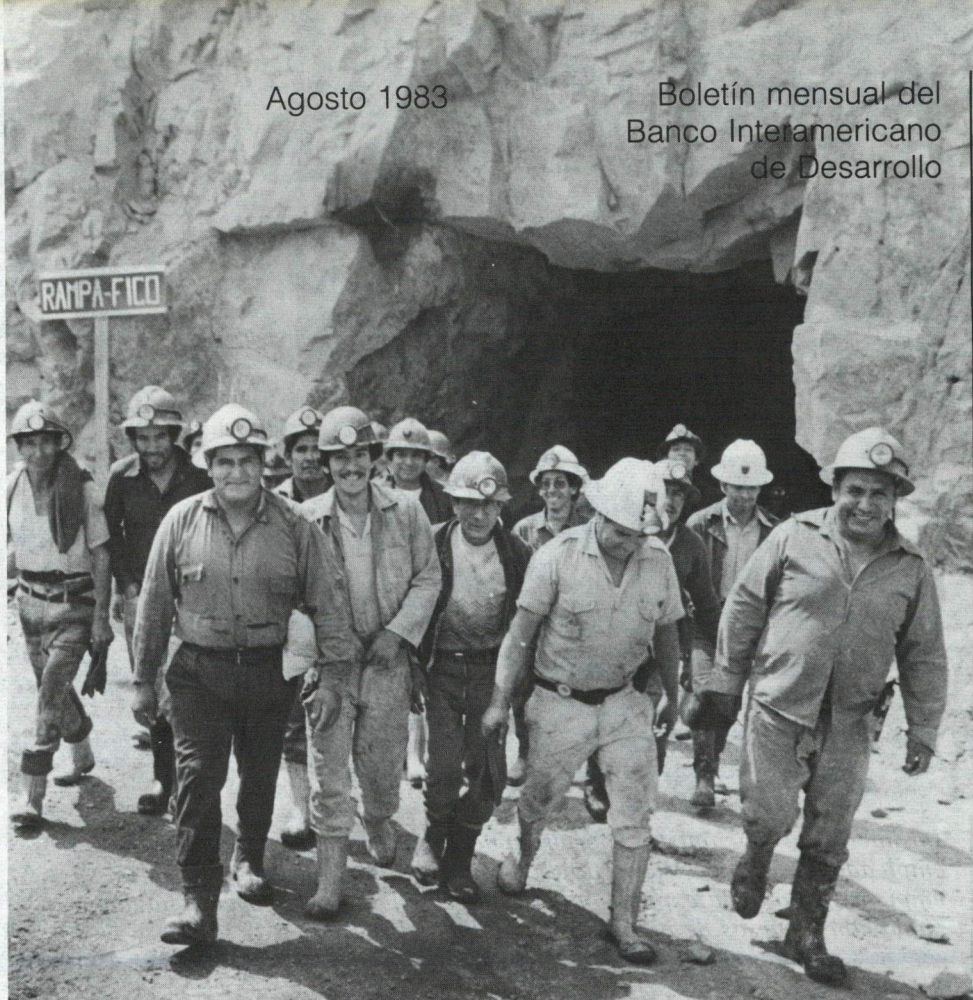
Significativos progresos se alcanzaron en las deliberaciones tendientes al establecimiento de una Corporación Interamericana de Inversiones. Representantes de la mayoría de los países miembros del Banco se reunieron en Washington, D.C. los días 14 y 15 de julio para considerar la formación de dicha corporación, que permitiría apoyar el establecimiento, ampliación y modernización de pequeñas y medianas empresas privadas y mixtas en los países latinoamericanos. Una nueva reunión se celebrará en octubre próximo.

BID acaba de difundir el Informe de Progreso Económico y Social de América Latina. El Informe puede solicitarse en español, inglés, portugués o francés a la Asesoría de Relaciones Externas, Banco Interamericano de Desarrollo, 808 17th St., N.W., Washington, D.C. 20577.



El mejoramiento y ampliación de sus instalaciones permitirá cuadruplicar el volumen de mercaderías que se embarcan en un puerto dominicano. El proyecto que el Banco contribuye a financiar, está a punto de ser concluido. Página 3.

El Banco aprobó un préstamo de 65 millones de dólares para ayudar a financiar un programa de emergencia para el establecimiento de servicios de electricidad y de transporte en áreas damnificadas por inundaciones en el Perú. Más sobre nuevos proyectos en página 6.



El trabajo ha terminado y los operarios de la Mina Raúl, cerca de la costa en Perú, vuelven a la luz del sol luego de una jornada de labor. La empresa Pativilca Co., propietaria de la mina, recibió un crédito con recursos de un préstamo global otorgado por el BID.

Ajustes para superar efectos de la recesión

Los países latinoamericanos están realizando profundos ajustes en sus economías para tratar de superar los efectos de la peor recesión sufrida por la región en los últimos cincuenta años, según el Informe Anual *Progreso Económico y Social en América Latina*, difundido por el BID.

Establece el informe que la amplia gama de ajustes aplicados en 1982 y 1983, tales como las devaluaciones monetarias llevadas a cabo en varios países, reducción de las importaciones y abatimiento de los gastos públicos, está ayudando a corregir desequilibrios en el sector externo de los países, fundamentalmente en lo que respecta a su endeudamiento.

Según el informe estas medidas, junto con la incipiente recuperación que se advierte en los países industriales a cuyas economías está estrechamente vinculada la de América Latina, concurren a mejorar las perspectivas para la región.

El documento señaló que "el potencial económico se mantiene al mismo nivel, y existe una considerable capacidad productiva humana y material subutilizada. En resumen, hay un terreno firme para esperar que la región reanude su crecimiento dinámico a corto plazo".

El informe pone de relieve que en América Latina ya existen y operan una infraestructura básica social y económica, instituciones de desarrollo y sistemas financieros susceptibles de ser puestos en acción muy rápidamente.

Señala igualmente que después de más de quince años (de 1964 a 1980) de impresionante expansión durante los cuales la economía regional creció por lo menos al cuatro por ciento anual, América Latina ingresó, en 1983, al tercer año de una grave recesión.

El producto interno bruto, que había tenido una tasa de crecimiento anual promedio superior al 6 por ciento entre 1961 y 1975 y que se mantuvo por encima del 5 por ciento

(Pasa la página 2)



Jardineros, recepcionistas, porteros, personal de limpieza, cocineros y otros empleados del Beach View Hotel en Montego Bay, Jamaica, lograron sus empleos luego de la expansión del establecimiento. El proyecto fue financiado con recursos de un préstamo global del BID.

Caída del PIB

(Viene de página 1)

entre 1976 y 1980, aumentó sólo el 1,4 por ciento en 1981 y disminuyó —por primera vez desde la Segunda Guerra Mundial— en aproximadamente el 1,2 por ciento en 1982.

“No se espera que se produzca una notable recuperación en 1983, dadas las condiciones económicas en los países industrializados a los cuales los países de la región están tan estrechamente vinculados en términos comerciales y financieros, y la implantación de políticas de ajuste en la mayoría de los países latinoamericanos”, advierte el informe.

Si se considera en términos per cápita, el estancamiento parece ser aún más serio. El PIB per cápita global de América Latina disminuyó el 1 por ciento en 1981 y más del 3 por ciento en 1982, aventando los progresos logrados en el nivel de vida de los países latinoamericanos

en 1979 y 1980.

Esta declinación en las condiciones de vida fue aún más dramática en siete países de la región, donde a fines de 1982 los ingresos per cápita estaban más de un 10 por ciento por debajo de los niveles de 1980. En otros cuatro, esa reducción fluctuó entre el 5 y el 10 por ciento.

El informe constituye el análisis anual hecho por el Banco de la gestión económica y social de la región. Contiene una visión regional de los acontecimientos, así como una sección de análisis del proceso registrado en cada país. Este año, asimismo, el estudio incluye una sección que examina cinco recursos naturales con vastas posibilidades de ser aprovechados por el desarrollo regional (páginas 4 y 5).

Empleo. El informe destaca que alrededor de 36 de los 120 millones de personas que componen la fuerza laboral de la región, se encuentran desempleados o subempleados. Para agravar la situación, estimaciones preliminares señalan que en período 1980-1981 se produjo un deterioro en los niveles de empleo y salarios, invirtiéndose también en este aspecto, la tendencia de progreso sostenido mantenida entre 1970 y

1980, período durante el cual el desempleo se redujo del 6,6 a un 5,8 por ciento de la fuerza laboral.

Para 1982 la desocupación abierta se incrementó hasta un 7,4 por ciento en América Latina y se estima un deterioro mucho mayor durante el primer trimestre de 1983.

Al comparar estos datos con los correspondientes a los países industrializados, el informe dijo que “en los países miembros de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE), en los que el ingreso per cápita es más de cinco veces el nivel promedio de América Latina y existen sistemas bastante generalizados de seguros de desempleo, la fuerza laboral aumenta solamente el 1 por ciento anual, mientras que en América Latina crece al 3 por ciento anual”.

Comercio. El informe estableció que en 1982 la situación de balanza de pagos de la región empeoró considerablemente, continuando la tendencia negativa de los dos años anteriores.

Las reservas internacionales de la región disminuyeron en más de 12.800 millones de dólares, una pérdida sin precedentes durante los pasados cuarenta años.

En contraste con la pérdida de reservas, la balanza comercial presentó un superávit de 7.657 millones de dólares. El caso más notable fue el de México, cuyo superávit alcanzó a 6.875 millones, comparado con el déficit de 3.384 millones del año anterior. Argentina y Brasil lograron en sus cuentas comerciales, superávit de 1.900 y 800 millones de dólares, respectivamente.

Las exportaciones de América Latina disminuyeron un 9,8 por ciento en 1982, mientras que el fuerte proceso de ajuste económico de muchos de los países hizo que las importaciones se redujeran a un ritmo muy superior, que llegó al 19,4 por ciento. La caída de las importaciones fue del 46 por ciento en Chile, 45 por ciento en Argentina y 37 por ciento en México.

Reunión sobre América Central

Una sesión preparatoria de la reunión programada para los días 13 al 15 de setiembre en Bruselas, en que se tratarán soluciones para la crisis económica y financiera de América Central, se llevó a cabo en la sede del Banco a fines de julio.

En la sesión participaron los gobernadores del BID por los cinco países de América Central y Panamá, y representantes de organismos internacionales regionales. El Presidente del BID, Antonio Ortiz Mena, presidió la reunión.

Rodolfo Silva, Ministro Consejero de la Presidencia de Costa Rica y vocero del grupo centroamericano, dijo en una conferencia de prensa que la reunión de Bruselas está destinada a lanzar un esfuerzo concertado de la comunidad financiera internacional para ayudar a resolver los problemas económicos y financieros de la región. Para tal propósito, asistirán representantes de potenciales fuentes de financiamiento externo, incluyendo países, organismos internacionales y bancos privados.

A solicitud de los seis países, el Banco acordó, a comienzos de 1982, cooperar en el examen de los aspectos de desarrollo a mediano y largo plazo en la región y estudiar proyectos que serían presentados a gobiernos y organismos internacionales.

Avanza el proyecto de Haina

Mientras el pequeño lanchón se acerca, el ingeniero Jim Metterwald señala donde deben unirse el antiguo muro de concreto del puerto de Haina y las nuevas planchas de cemento que se afirmarán sobre las columnas ya emplazadas. 1.554 columnas de 10 toneladas cada una, han sido instaladas a una profundidad de 30 metros.



Mientras las perforadoras permanecen ocupadas, el proyecto para mejorar el puerto de Haina, en República Dominicana, avanza visiblemente.

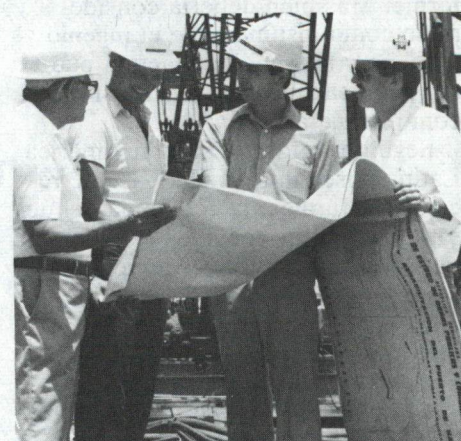
Ubicado a 15 kilómetros al oeste de Santo Domingo, Haina es el principal puerto del país. El 60 por ciento de las importaciones y el 80 por ciento de las exportaciones pasan por sus dársenas. En Haina está ubicada además la mayor refinería de azúcar, que es el principal producto de exportación del país.

El proyecto de mejoramiento del puerto es financiado con el apoyo de un préstamo de 35,5 millones de dólares otorgado por el BID para ejecutar trabajos de dragado y de reparación de los diques, así como de construcción de una nueva dársena, cinco muelles de descarga, y una ruta de acceso así como los diseños de nuevos muelles para una futura etapa.

En 1985 el puerto estará en condiciones de cuadruplicar el volumen de carga que se movilizaba cuando el Banco autorizó el préstamo en 1975.

Las obras han generado asimismo 200 empleos locales. Empresas de Estados Unidos y Europa han suministrado equipos y servicios de consultoría. Metterwald es empleado de la firma de ingeniería P.R.C. Harris de Virginia, Estados Unidos, que supervisa las obras. Un consorcio formado por Samuel S. Conde & Assoc., de la República Dominicana, y Misener Marine Construction Inc., de Florida, Estados Unidos, están llevando a cabo las obras de construcción.

Enormes grúas han trabajado en la instalación de las columnas de la nueva dársena, en el puerto dominicano de Haina. Al control de las grúas, León Chester (abajo) de la empresa Misener Marine Construction Company, de los Estados Unidos.



Jim Metterwald (segundo desde la izquierda), de la firma de ingenieros P.R.C. Harris, y sus compañeros dominicanos y estadounidenses, analizan las nuevas etapas en los trabajos de mejoramiento de las instalaciones portuarias.



Uso apropiado para los recursos naturales

Cómo administrarlos se ha convertido en un aspecto crítico.

La administración de los recursos naturales de América Latina se ha convertido en el factor crítico de su desarrollo, dice el Informe del Banco Progreso Económico y Social en América Latina.

La existencia de recursos naturales es importante pero no basta mucho de ser suficiente, dice el Informe. Más bien debería considerarse como insumos que el ingenio humano y la tecnología actual pueden moldear, procesar y transformar como nunca antes.

Según el Informe, si bien América Latina posee una amplia base de recursos naturales, la economía del desarrollo de esos recursos es mucho más dinámica de lo que a menudo se considera. El análisis de esa dinámica indica la creciente necesidad de optar entre la variedad de posibles usos de esos recursos.

“Los cambios en el empleo de los recursos se están haciendo más rápidos y profundos. La tecnología aplicada aumenta la disponibilidad a nivel nacional y promueve el valor agregado en las exportaciones. La capacidad de respuesta a los mercados es tan importante en el abastecimiento de recursos naturales como

en la manufactura o los servicios. En el transcurso del tiempo, la producción y la competitividad internacional están cada vez menos determinadas por la dotación de recursos naturales”, añadió el Informe.

El carácter dinámico de la economía del uso de los recursos naturales también es apreciable en las pautas del comercio internacional de la región, de acuerdo con el informe.

“En el comercio se han estado produciendo en las últimas dos décadas, notables cambios en la composición de las exportaciones (de América Latina), que en general han reducido la participación de productos que tienen poco valor agregado”, dijo el informe. “La porción correspondiente a los principales productos básicos ha disminuido a menos de la mitad del valor total de las exportaciones regionales”.

El informe analizó cinco recursos naturales y sus perspectivas para contribuir al desarrollo de la región: tierras agrícolas, agua, recursos forestales, pesqueros y minerales. He aquí, las principales conclusiones:

Tierras agrícolas. Para América Latina es más factible ahora aumen-

tar su producción agrícola mediante el aumento de los rendimientos por hectárea que por la incorporación de nuevas tierras a la producción. El informe establece que ese debiera ser el camino, dadas las dificultades que implica ampliar las fronteras agrícolas. Estas dificultades incluyen costos de infraestructura, así como problemas técnicos y económicos propios de la agricultura en regiones húmedas, donde están situadas la mayoría de las reservas de tierra. Además, la emigración hacia las ciudades ha reducido la fuerza de trabajo disponible para ampliar la superficie trabajada.

Como resultado, el futuro del desarrollo agrícola regional dependerá en forma creciente de mejores tecnologías y de una administración más eficiente.

Agua. América Latina posee aún agua suficiente para riego y energía hidráulica. Las necesidades de agua potable pueden generalmente ser satisfechas, aunque mediante el uso de fuentes más distantes y por lo tanto más costosas. Pero a pesar de esa abundancia relativa, se acerca el momento en que se evidencia la creciente competencia entre su uso para distintos fines. En el futuro, los recursos de agua deberán ser utilizados cada vez más en forma simultánea para varios fines.

De acuerdo con el informe, los países de América Latina deberán considerar el establecimiento de precios realistas para el agua, de forma de reducir su desperdicio en algunas áreas —tales como el consumo do-

Tierra de amplio horizonte, el Estado de Jalisco en México, es escenario de un proyecto de riego financiado por el BID.



méstico— en favor de usos alternativos más productivos, como es el caso de la agricultura o la industria.

Forestación. Dos puntos resultan los más controvertidos en materia de recursos forestales. El primero es el mejor uso de los recursos forestales. “La deforestación es una creciente preocupación pública” establece el informe. Señala que aproximadamente cuatro millones de hectáreas de forestación se pierden cada año por expansión de los cultivos y de la ganadería, extracción de leña y, en menor grado, por industrialización de la madera. El segundo asunto es la creciente necesidad de crear plantaciones forestales para abastecer a la industria de la madera. “Parece claro ahora que la futura expansión de la industria forestal se basará principalmente en nuevas plantaciones”.

La forestación puede hacer una contribución mayor al desarrollo de América Latina que lo que generalmente se supone. Estos beneficios incluyen biomasa para energía local y comercial, productos de madera, conservación de suelos y aguas, medio ambiente para flora y fauna y como fuente de muchos productos de consumo local.

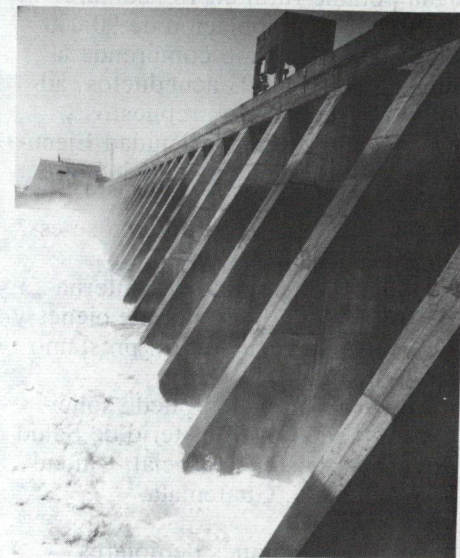
Pesca. El reciente auge de la industria pesquera en América Latina ha coincidido con un gran incremento de las exportaciones pesqueras, desde alimentos de pescado hasta especies de alto valor y crustáceos para consumo humano, dice el informe. Actualmente existe una ten-

dencia hacia la pesca controlada, como la de las granjas pesqueras en aguas costeras o interiores, en contraste con los métodos tradicionales de captura. Dos aspectos aparecen como particularmente importantes para el futuro de la pesca en América Latina: Uno es la protección del medio acuático, especialmente el habitat natural de los crustáceos. El otro es el pleno reconocimiento de los aportes que la pesca puede hacer para la alimentación de la población, particularmente de los sectores de bajos ingresos.

El informe señala asimismo la necesidad de realizar mayores esfuerzos para aumentar la coordinación entre las instituciones vinculadas a la alimentación y las que trabajan en el sector pesquero, para el desarrollo de tecnologías de alimentos y para el mejoramiento de los sistemas de distribución.

Minerales. América Latina tiene una significativa porción de las reservas probadas de petróleo y gas natural, hierro, bauxita, cobre, aluminio, zinc y estaño, así como otros varios minerales metálicos y no metálicos. Los países de América Latina están realizando notorios esfuerzos para mejorar el conocimiento de sus recursos minerales, para fortalecer su capacidad institucional y para estimular la inversión interna y externa, dijo el Informe. Similarmente, estableció que debe conferirse mayor atención a la incorporación de valor agregado, mediante el procesamiento, que es todavía limitado.

América Latina continuará siendo



El agua Paraná fluye a través de la central hidroeléctrica de Jupíá, entre San Pablo y Matto Grosso, Brasil.

una importante fuente de minerales, tanto para el consumo interno como para la exportación. Su explotación, expresa el informe, proveerá considerables oportunidades para el desarrollo económico.

El tema de los recursos naturales ha sido un área de gran interés para el BID. El Banco ha dirigido una gran porción de sus operaciones de préstamo y cooperación técnica a ayudar a los países miembros en las áreas de energía hidroeléctrica, riego, agua potable, agricultura, pesca, petróleo y exploración de gas natural, transporte, explotación de minerales no combustibles, y desarrollo de recursos forestales.

NUEVOS PROYECTOS

PRESTAMOS

Guatemala. . .16,8 millones de dólares del Fondo para Operaciones Especiales para ayudar a financiar la cuarta etapa del programa nacional de acueductos rurales.



El programa consiste en la construcción de 110 nuevos sistemas de agua potable rural en 185 comunidades con una población de 90.000 personas. Asimismo comprende la rehabilitación de 93 acueductos, adquisición de equipos, repuestos y asistencia técnica a la Unidad Ejecutora del Programa de Acueductos Rurales (UNEPAR).

El costo total del programa se estima en 21 millones de dólares.

Habra licitación pública internacional para la adquisición de bienes y servicios con recursos del préstamo del Banco en divisas.

Mayor información puede solicitarse al UNEPAR, Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, Ciudad de Guatemala, Guatemala.

Perú. . .65 millones de dólares — 59,9 del capital ordinario y 5,1 del Fondo para Operaciones Especiales— para un programa de rehabilitación de vías y servicios de electricidad afectados por recientes inundaciones.

El subprograma de transporte prevé la rehabilitación de 280 kilómetros de la Carretera Panamericana Norte en el Departamento de Tumbes y de la Carretera Central en el Departamento de Lima. Se reconstruirán 46 puentes, 315 alcantarillas y aproximadamente 42.000 canales para el encauzamiento de aguas. Asimismo se rehabilitarán 30 kilómetros de vías férreas. El subprograma comprende también estudios para reubicar ciertos tramos de carretera y diseños para reconstrucción de puentes.

El subprograma de electricidad incluye reparación de grupos eléctricos, montaje de otros grupos, reconstrucción de redes primarias y se-

cundarias así como de alumbrado público, y aumento de la capacidad de almacenamiento de combustible en varias localidades.

El costo total del proyecto se estima en 162.450.000 dólares. El Banco aprobó también la aplicación a este programa de recursos por un monto de 54,3 millones de dólares otorgados anteriormente al Perú.

Mayor información puede solicitarse al Ministerio de Transporte y Comunicaciones, Av. 28 de Julio 800, Lima, Perú; y a Electricidad del Perú (ELECTROPERU), Av. Paseo de la República 144, San Isidro, Lima, Perú.

PEQUEÑOS PROYECTOS

El Salvador. . .115.000 dólares del Fondo Fiduciario de Progreso Social para un proyecto de desarrollo agroindustrial en el departamento de Sonsonate que beneficiará a 670 personas de bajos ingresos que carecen de acceso a fuentes convencionales de crédito.

El financiamiento será utilizado para el establecimiento de un proyecto piloto para el procesamiento y comercialización de tomate.

El proyecto será ejecutado por la Asociación Cooperativa de Producción Agropecuaria y Servicios Múltiples El Castaño, R.L. una organización privada sin fines de lucro cuyos objetivos son promover la educación técnica y cooperativa, así como la capacitación administrativa y contable de sus miembros.

Nicaragua. . .1.062.000 francos suizos del Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos para la instalación de un taller de ebanistería cerca de Managua.

El financiamiento, por el equivalente de 500.000 dólares, fue otorgado al Banco de Crédito Popular y beneficiará a la Cooperativa de Ebanistas de Managua.

El Banco aprobó también una coo-

peración técnica no reembolsable de 128.000 francos suizos —equivalentes a 59.000 dólares— para la contratación de un consultor que asesore a la cooperativa para la ejecución del proyecto.

República Dominicana. . .500.000 dólares del Fondo para Operaciones Especiales para un programa de crédito a asociaciones y productores agropecuarios de la República Dominicana.



El proyecto será ejecutado por Caritas, una entidad privada sin fines de lucro, y comprenderá programas de repoblación porcina, comercialización de café y producción de granos básicos y legumbres.

República Dominicana. . .1.027.000 francos suizos — equivalentes a 500.000 dólares— del Fondo Suizo de Cooperación Técnica y Pequeños Proyectos para un programa de crédito a pequeños productores agropecuarios.

Los créditos serán destinados básicamente a la producción de arroz, yuca, habichuelas y leche, así como a la protección de suelos.

El proyecto será ejecutado por la Fundación para el Desarrollo Comunitario (FUDECO), una entidad privada sin fines de lucro, dedicada a brindar cooperación y asistencia a comunidades de bajos ingresos.

Empréstito en el mercado alemán

El BID colocó una emisión de bonos a 10 años por 150 millones de marcos en el mercado alemán de capitales. Se trata de la tercera colocación en ese mercado en el presente año.

El Banco efectuó en marzo una colocación de bonos por 200 millones de marcos alemanes. En febrero había obtenido un empréstito con el Deutsche Bank A.G. y el Deutsche

Siedlungs-und Landesrentenbank. Las últimas operaciones realizadas llevaron el total de recursos obtenidos en el mercado alemán al equivalente de 1.086,6 millones de dólares al tipo de cambio vigente.

Positivo acceso. En el presente año el Banco ha efectuado numerosas colocaciones de bonos y empréstitos, en su mayoría en los mercados de capitales de Europa y Japón, a través de las cuales ha obtenido recursos por un monto de 636,6 millones de dólares para financiar proyectos de desarrollo económico y social en América Latina.

El Banco ha obtenido un positivo acceso a los mercados de capital, en forma consecuente con su prudente política financiera, el pleno respaldo de sus países miembros y la alta calificación de sus obligaciones.

En efecto, no obstante las características inciertas que presenta actualmente el mercado internacional de capitales, los inversores —según el gerente del Departamento Financiero de la institución, Henry J. Costanzo— han continuado manifestando considerable interés en los títulos del Banco.

Durante el presente año, el Banco también efectuó dos operaciones en Japón, por un total de 30.000 millones de yen, equivalentes a 125 millones de dólares; dos operaciones en el mercado suizo, por un total de 250 millones de francos suizos, equivalentes a 123,9 millones de dólares; una emisión de 100 millones de dólares en el mercado del eurodólar, aproximadamente la mitad de los cuales fueron colocados en Suiza mediante operaciones de *swap*; 150 millones de florines holandeses, equivalentes a 57,3 millones de dólares; y 250 millones de chelines austríacos, a través de una colocación privada, equivalentes a 15 millones de dólares. El Banco también ha colocado dos emisiones de bonos de corto plazo en dólares, a uno y dos años por un total de 34,2 millones de dólares.

DESIGNACIONES

Carlos Alberto Knapps, del Paraguay, fue designado Director Ejecutivo del Banco por Bolivia, Paraguay y Uruguay. Reemplaza a Luis M. Pi-gurina quien renunció con fecha 30 de junio. El señor Knapps fue anteriormente Director Ejecutivo Alterno y Asistente Técnico del Director Ejecutivo por esos tres países. Previamente a su incorporación al BID se había desempeñado como Jefe de la División de Promoción Comercial del Ministerio de Industria y Comercio de su país, de 1978 a 1979, y como funcionario de la División de Programación Regional de la Secretaría Técnica de Planificación, de 1975 a 1978.

El señor Knapps estudió en la Universidad Nacional de Asunción y cursó estudios de postgrado en banca de desarrollo y administración internacional de empresas en Washington, D.C.

Luis A. Arnal, de Bolivia, fue elegido Director Ejecutivo Alterno del Banco por Bolivia, Paraguay y Uruguay.

Anteriormente fue Subsecretario de Industria e Integración del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo de Bolivia, y ocupó la Vicepresidencia de Estalsa Boliviana, una empresa de inversiones mineras y bancarias.

De 1976 a 1977, el señor Arnal fue Gerente de Operaciones del Banco Industrial en La Paz y entre 1975 y 1976, Ministro Consejero y Encargado de Negocios a.i. de la Embajada de Bolivia en los Estados Unidos. Entre 1971 y 1975 trabajó como Oficial de Operaciones del BID en la sede del Banco en Washington, D.C.

El señor Arnal cursó sus estudios secundarios en Buenos Aires, Argen-



tina, y obtuvo una maestría en Ciencias Económicas en la Universidad Ludwig Maximilian de Munich, Alemania.

Vladimir Radović, de Yugoslavia, fue elegido Director Ejecutivo Alterno del Banco por Austria, España, Francia, Israel, Japón, Portugal, Suiza y Yugoslavia.

Antes de incorporarse al Banco, el señor Radović se desempeñaba como Director de la Oficina de Representación en Nueva York del Banco de Inversiones de Titograd. Previamente, fue Jefe de Gabinete del Primer Ministro de Montenegro, Titograd y trabajó en el Departamento de Relaciones Financieras Internacionales del Ministerio Federal de Finanzas de su país.

El señor Radović es egresado de la Escuela Superior de Comercio Exterior de Belgrado. Obtuvo su bachillerato en Ciencias Económicas de la Universidad de Chile. Efectuó estudios de postgrado en el Instituto Europeo de Altos Estudios Internacionales de la Universidad de Niza, Francia y en la Universidad de Nueva York. También ha participado en seminarios bancarios y financieros en Bankers Trust Co. y Chemical Bank en Nueva York.

Héctor E. Luisi fue designado representante del Banco en el Reino Unido. Reemplaza a Eloy B. García, quien retorna a Washington D.C. como asesor de la oficina de Planificación Financiera, Programación y Estudios Especiales.

Luisi se desempeñó como economista senior en la oficina del Banco en Europa, con sede en París. Previamente trabajó como economista en la División de Estudios de Países en la sede del Banco.





Olga Padilla, supervisor técnico de ELFRUTA, en el punto donde la papaya inicia su procesamiento.

Sofisticada técnica para la papaya

Productores de bajos ingresos se están beneficiando en Costa Rica de un proyecto que utiliza moderna tecnología para la preparación de papaya para exportación.

Comenzando en junio, los trabajadores de la planta ELFRUTA en el extremo occidental de la meseta central, comenzaron a transformar papaya en pulpa, que es envasada en bolsas de plástico metalizado. Las bolsas a su vez son empacadas en cajas de cartón corrugado para el envío al exterior. El envase permite la conservación del producto por seis meses sin necesidad de refrigeración. En el proceso no se utilizan ingredientes artificiales.

El equipo utilizado en la fábrica fue diseñado por un representante de la fundación que ejecuta el proyecto y se construyó localmente.

La fruta a su vez proviene del área rural circundante y es producida por agricultores que reciben asistencia técnica y crediticia en el marco del mismo proyecto.

Los recursos provinieron de un financiamiento de 500.000 dólares otorgado por el BID en el marco del Programa para el Financiamiento de Pequeños Proyectos, concedido a la Fundación de Empresarios para el Desarrollo Laboral. Se trata de una entidad privada sin fines de lucro, establecida para estimular la formación de empresas de trabajadores. A su vez, la fundación ofrece a los trabajadores la posibilidad de formar su propio capital mediante un mecanismo automático para la distribu-

ción equitativa de los beneficios y la participación de los trabajadores en la administración.

Nuevo puente, una vieja aspiración

El puente Esmeralda, el último de los 122 puentes construidos en el marco de un proyecto financiado por el BID para mejorar los caminos rurales chilenos, fue inaugurado en el pasado mes de junio. El puente se encuentra en la Décima Zona.

La obra fue realizada con un préstamo del BID por 24,5 millones de dólares y permitirá a los agricultores de la zona disponer de una ruta vital para comercializar su producción y obtener los insumos necesarios.

La pequeña localidad de Río Negro, vivió en la jornada una ceremonia que recogió el sentir de la comunidad. La presencia del Ministro de Obras Públicas, Bruno Siebert Held, mostró la trascendencia que se asigna a estas obras. El ministro destacó que estas realizaciones registran el espíritu laborioso del trabajador local, así como la unión entre instituciones financieras de desarrollo como el BID y los deseos de los miembros de la comunidad.

Los beneficiarios son en general agricultores que explotan no más de 5 hectáreas de tierra. La zona, tal como se destacó en la emotiva ceremonia de inauguración, también se ha beneficiado recientemente con proyectos financiados por el BID para el establecimiento de servicios de agua potable y saneamiento y con la creación de empleo derivado de esas obras.

EL BID EN LA NOTICIA

La Nueva Provincia

“Con la publicación del llamado a licitación internacional —mediante el crédito otorgado por el BID, para el revestimiento de 30 kilómetros del canal principal de riego, la espera ha llegado a su fin” informó *La Nueva Provincia*, de Bahía Blanca, Argentina. Se refería así a la largamente ansiada obra de Salto Andersen, vital para la actividad agropecuaria de la zona de Río Colorado.

THE WALL STREET JOURNAL.

El *Wall Street Journal*, de Nueva York, informó que el Banco procederá al rescate anticipado de bonos de su capital ordinario por un monto de hasta \$388 millones hacia fines de 1986, para allanar la consolidación de los recursos de capital del Banco.

La propuesta fue considerada y aprobada por los directores ejecutivos del organismo formado por 43 países miembros.

Los Tiempos

Los Tiempos de Cochabamba, Bolivia, informó que “en medio de manifestaciones de júbilo”, fue inaugurada la presa y sistema de captación de aguas superficiales de Escalerani, “ejecutado a un costo de 4,5 millones de dólares financiados por el BID y el Gobierno boliviano”.

EXCELSIOR

EL PERIODICO DE LA VIDA NACIONAL

“Es inconsecuente exigir ajustes a los países latinoamericanos con problemas de balanza de pagos cuando al mismo tiempo se les impide el acceso de sus exportaciones a países industrializados” dijo Antonio Ortiz Mena, presidente del Banco Interamericano de Desarrollo. El diario *Excelsior* de México, informó así en su primera plana sobre el discurso pronunciado por el Presidente del Banco en la reunión de UNCTAD, en Belgrado.